De'Longhi Appliances
via Seitz, 47
31100 Treviso Italia

ME 10

5711411281/04.12_00

Istruzioni per l'uso	TERMOVENTILATORE CERAMICO
Instructions	CERAMIC FAN HEATER
Mode d'emploi	RADIATEUR SOUFFLANT CÉRAMIQUE
Bedienungsanleitung	KERAMIKHEIZER
Gebruiksaanwijzingen	KERAMISCHE VENTILATORKACHEL
Instrucciones para el uso	TERMOVENTILADOR CERÁMICO
Instruções de utilização	TERMOVENTILADOR CERÂMICO
Οδηγίες χρήσης	ΚΕΡΑΜΙΚΟ ΑΕΡΟΘΕΡΜΟ
Инструкция по эксплуатации	КЕРАМИЧЕСКИЙ ТЕРМОВЕНТИЛЯТОР

Használati utasítás	TERMOVENTILÁTOR KERÁMIA ELLENÁLLÁSSAL
Návod k použití	TEPLOVZDUŠNÝ KERAMICKÝ VENTILÁTOR
Návod na používanie	KERAMICKÝ TEPELNÝ VENTILÁTOR
Instrukcja obsługi	TERMOWENTYLATOR CERAMICZNY
Bruksanvisning	KERAMIKKVIFTEOVN
Bruksanvisning	KERAMISK VÄRMEFLÄKT
Brugsanvisninger	KERAMISK VARMLUFTBLÆSER
Käyttöohjeet	KERAAMINEN TUULETINLÄMMITIN
Upute za uporabu	KERAMIČKI TERMOVENTILATOR
Navodila za uporabo	KERAMIČNI VENTILATORSKI KALORIFER
Указания за употреба	КЕРАМИЧЕН ТЕРМОВЕНТИЛАТОР
Instrucțiuni de folosire	TERMOVENTILATOR CERAMIC

electrical connection (UK only)

A) If your appliance comes fitted with a plug, it will incorporate a 13 Amp fuse. If it does not fit your socket, the plug should be cut off from the mains lead, and an appropriate plug fitted, as below.
WARNING: Very carefully dispose of the cut off plug after removing the fuse: do not insert in a 13 Amp socket elsewhere in the house as this could cause a shock hazard.
With alternative plugs not incorporating a fuse, the circuit must be re-fitted when changing the fuse using a 13 Amp Asta approved fuse to BS 1362. In the event of losing the fuse cover, the plug must NOT be used until a replacement fuse cover can be obtained from your nearest electrical dealer. The colour of the correct replacement fuse cover is that as marked on the base of the plug.

B) If your appliance is not fitted with a plug, please follow the instructions provided below:

Important

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Blue:	Neutral
Brown:	Live

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.
The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which si marked with the letter L or coloured red.

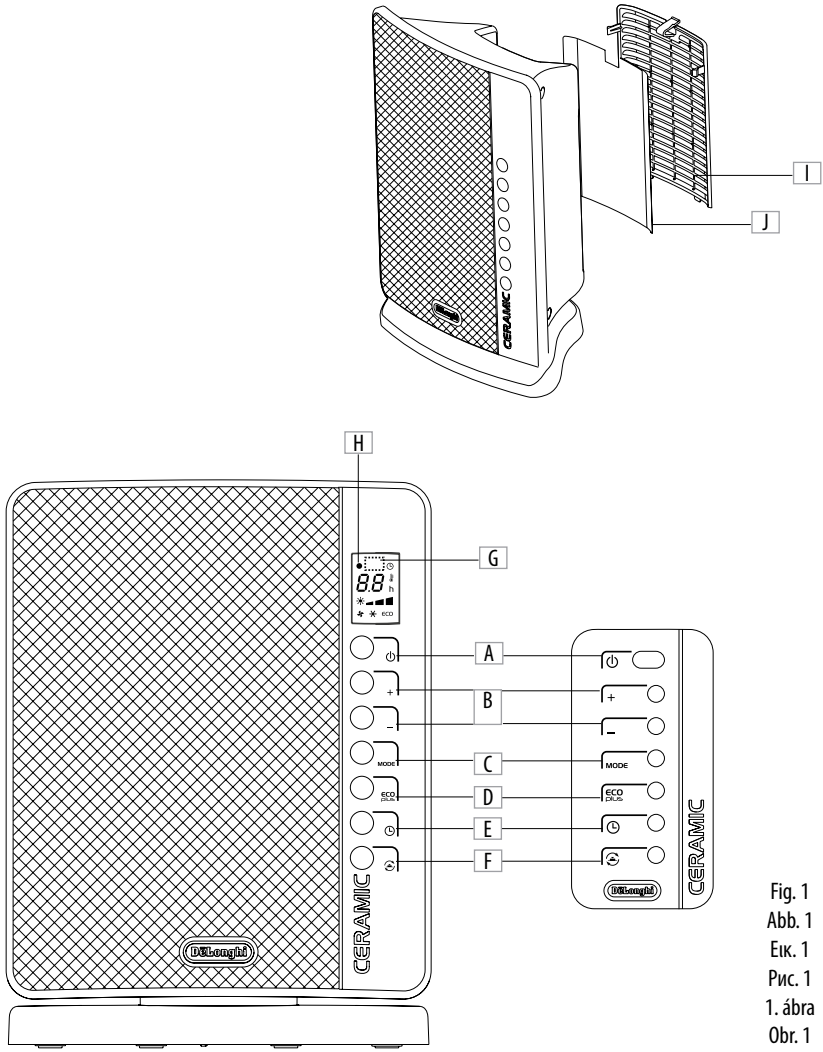

Fig. 1
Abb. 1
Εικ. 1
Рис. 1
1. ábra
Obr. 1
Rys. 1
Kuva 1
sl. 1
Slika 1
Фиг. 1

INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto un prodotto De'Longhi.
Dedicate qualche minuto a leggere le presenti istruzioni per l'uso. Eviterete così di incorrere in pericoli o di danneggiare l'apparecchio.

AVVERTENZE

- Non utilizzare questo apparecchio nelle immediate vicinanze di docce, vasche da bagno, lavandini, piscine, ecc.
- Usare l'apparecchio sempre e soltanto in posizione verticale.
- Non usare l'apparecchio per asciugare la biancheria. Non ostruire le griglie di entrata ed uscita dell'aria (pericolo di surriscaldamento).
- Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone (anche bambini) con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali, o con esperienza e conoscenze insufficienti, a meno che non siano attentamente sorvegliate e istruite da un responsabile della loro incolumità. Sorvegliare i bambini, assicurandosi che non giochino con l'apparecchio.
- Per una distanza di 50 cm davanti all'apparecchio non devono esserci mobili od altri oggetti.
- Non far funzionare l'apparecchio a ridosso di pareti, mobili, tende ecc.
- È sconsigliato l'uso di prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse necessario, seguire attentamente le istruzioni accluse alla prolunga, facendo attenzione a non superare il limite di potenza marcato sulla stessa.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso devo essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza tecnica, o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
- L'apparecchio non deve essere posto immediatamente sotto una presa di corrente fissa.
- Non usare questo apparecchio in una stanza la cui area di base è inferiore a $4m^2$.
- Prima di riporre l'apparecchio, controllare che sia completamente spento e che la spina sia staccata dalla presa. Quindi avvolgere il cavo intorno alla base. Non riporre in ambienti polverosi.
- La temperatura della stanza dovrebbe essere tra 0 e 30°C .
- Non porre nulla sopra l'apparecchio.
- Per evitare i rischi connessi al riarmo accidentale del dispositivo di sicurezza, questo apparecchio non deve essere alimentato tramite un dispositivo di accensione/spegnimento esterno, come un timer, né collegato ad un circuito che venga acceso e spento regolarmente dal fornitore di energia.

IMPORTANTE: Al fine di evitare surriscaldamenti, non coprire in nessun caso l'apparecchio durante il funzionamento, poiché ciò provocherebbe un pericoloso aumento di temperatura.

Funzioni di sicurezza

- **Dispositivo di sicurezza:** l'apparecchio è dotato di un dispositivo di sicurezza che interrompe il funzionamento del termoventilatore in caso di surriscaldamento accidentale (es. ostruzione delle griglie di entrata ed uscita dell'aria, motore che non gira o gira lento). Per ripristinare il funzionamento, è necessario staccare la spina dalla presa per alcuni minuti, eliminare la causa del surriscaldamento, quindi reinserire la spina.
- **Dispositivo di sicurezza antiribaltamento:** un dispositivo di sicurezza antiribaltamento interrompe il funzionamento qualora l'apparecchio sia rovesciato, o comunque posizionato in modo inappropriato tanto da comprometterne la sicurezza. L'apparecchio emette un segnale acustico e il display visualizza un punto lampeggiante. Dopo essere stato ricollocato in posizione verticale, l'apparecchio necessita di alcuni secondi prima di riprendere a funzionare.

Smaltimento dell'apparecchio

Ai sensi della direttiva Europea 2002/96/EC, non smaltire l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici ma consegnatelo ad un centro di raccolta differenziata ufficiale.

DESCRIZIONE

(vedi fig. 1)

A Pulsante ON/STAND-BY
B Pulsanti regolazione +/-
C Pulsante MODE (per selezionare la modalità di funzionamento)
D Pulsante funzione "ECO plus"
E Pulsante timer
F Pulsante oscillazione
G Ricevitore del telecomando
H Lampada spia
I Griglia di entrata dell'aria
J Filtro

USO

Installazione

- L'apparecchio può essere utilizzato su qualsiasi piano d'appoggio purché orizzontale. Non sovraccaricare il circuito elettrico evitando di utilizzare la stessa presa per altri apparecchi.

Allacciamento elettrico

- Prima di collegare la spina alla presa di corrente, verificare che la tensione di rete sia conforme al valore indicato nella targa caratteristiche e che la presa e la rete di alimentazione elettrica siano adeguate al carico utilizzato.
- QUESTO APPARECCHIO E' CONFORME ALLA DIRETTIVA 2004/108/CEE SULLA SOPPRESSIONE DELLE RADIOINTERFERENZE.

Funzionamento ed uso

1. Inserire la spina nella presa di corrente.
2. L'apparecchio emette un segnale acustico, la lampada spia (**H**) si accende e rimane accesa per tutto il tempo in cui l'apparecchio sarà alimentato.
3. L'apparecchio entra in stand-by. Se il display visualizza un punto lampeggiante, significa che il dispositivo antiribaltamento è stato attivato. Vedi paragrafo: "Funzioni di sicurezza" .
4. Premere il pulsante ON/STAND-BY (**A**) per accendere l'apparecchio. Esso inizierà a riscaldare l'ambiente in base alle impostazioni predefinite.
5. Premere il pulsante MODE (**C**) per selezionare una delle seguenti modalità di funzionamento:
Ventilazione
Antigelo
Riscaldamento 1
Riscaldamento 2
Riscaldamento 3

5.1 Ventilazione
In questa modalità funziona solo il ventilatore, per cui l'apparecchio non riscalda l'ambiente.

5.2 Antigelo
In questa modalità l'apparecchio mantiene l'ambiente ad una temperatura di 7°C impedendo il congelamento.

5.3 Riscaldamento 1, 2 e Riscaldamento 3
In questa modalità è possibile scegliere la temperatura desiderata premendo i pulsanti di regolazione + e - (**B**):

- **Riscaldamento 1 (livello di potenza minima)** L'apparecchio funziona alla minima potenza, riducendo al minimo il consumo energetico.
- **Riscaldamento 2 (livello di potenza media)** L'apparecchio funziona alla media potenza.
- **Riscaldamento 3 (livello di potenza massima)** L'apparecchio funziona alla massima potenza per riscaldare rapidamente l'ambiente.

6. Funzione "ECO plus"
La funzione "ECO plus" è disponibile solamente nelle modalità di funzionamento Riscaldamento 1, 2 e 3. Per attivare questa funzione premere il pulsante "ECO plus" (**D**). Quando questa funzione è attiva, l'apparecchio regola automaticamente il livello di potenza più appropriato per garantire il miglior grado di comfort e per ridurre, al contempo, i consumi energetici. Mentre la funzione "ECO plus" è attiva, l'apparecchio può passare automaticamente ad un livello di potenza di riscaldamento inferiore a quello visualizzato. Ciò può avvenire anche più volte in un' ora.

7. Se si vuole che l'apparecchio distribuisca il flusso d'aria su una superficie più grande, premere il pulsante oscillazione (**F**) . L'apparecchio inizierà ad oscillare a destra e a sinistra. Per fermare l'oscillazione nella posizione desiderata, è sufficiente premere nuovamente il pulsante oscillazione (**F**).
8. Per spegnere l'apparecchio premere il pulsante ON/STAND-BY (**A**). Il display potrebbe visualizzare il conto alla rovescia per circa 6 secondi.

NOTA: Il display può visualizzare la temperatura sia in gradi °C che in gradi °F. Per cambiare l' unità di misura della temperatura, premere e tenere premuto il tasto + dell'apparecchio per alcuni secondi, quindi rilasciarlo.

Timer digitale 24h

Questa funzione può essere attivata da qualunque modalità di funzionamento.

Accensione ritardata: con l'apparecchio in posizione STAND-BY premere il pulsante timer (**E**) . Il display visualizza il simbolo e quanto tempo manca prima che l'apparecchio si accenda. Per regolare il timer, usare i pulsanti di regolazione + e - (**B**), quindi attendere alcuni secondi affinché la programmazione sia impostata. Il display visualizza la lampada spia (**H**) per la modalità in stand-by e il simbolo per indicare che il timer è stato impostato.

Una volta raggiunta l'ora programmata, l'apparecchio si accende con le stesse impostazioni utilizzate durante il precedente periodo di funzionamento.

Spegnimento ritardato: con l'apparecchio acceso premere il pulsante timer (**E**). Il display visualizza il simbolo e quanto tempo manca prima che l'apparecchio si spenga.

Per impostare il timer, usare i pulsanti di regolazione + e - (**B**), quindi attendere alcuni secondi affinché la programmazione sia impostata. Il display visualizza nuovamente le impostazioni attuali e il simbolo per indicare che il timer è stato impostato. Una volta raggiunta l'ora programmata, l'apparecchio si spegne automaticamente. Se si vuole tornare in modalità di funzionamento senza il timer, premere due volte il pulsante timer (**E**). Il simbolo del timer scompare dal display.

Uso del telecomando

Le funzioni del telecomando corrispondono a quelle del pannello di controllo sull'apparecchio. Per la descrizione delle funzioni vedere la sezione "Funzionamento e uso" alla pagina precedente.

Inserimento e sostituzione delle batterie

Il telecomando è dotato di una batteria al Litio di tipo CR2032. Per far funzionare il telecomando, rimuovere la linguetta di plastica posta sotto il coperchio della batteria, tirandola. Per sostituire le batterie, rimuovere il coperchio delle batterie, facendolo scorrere come indicato in figura. Sostituire la batteria facendo attenzione e rispettare la polarità corretta (vedi figura 2). Ricollocare il coperchio come indicato in figura. Le batterie scariche devono essere rimosse e smaltite in conformità alla legislazione vigente perché sono dannose per l'ambiente.

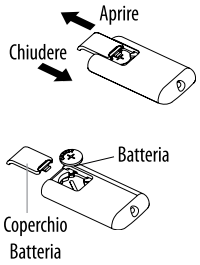

Fig. 2

MANUTENZIONE

- Prima di qualsiasi pulizia, togliere sempre la spina dalla presa di corrente.
- Durante la stagione di utilizzo dell'apparecchio, pulire regolarmente le griglie di entrata ed uscita dell'aria aiutandosi con un aspirapolvere.
- Per pulire il filtro rimuovere la griglia posteriore tirandola verso l'esterno (fig. 1). Togliere il filtro antipolvere che trattiene le impurità dell'aria aspirata dall'ambiente, soffiarlo leggermente, quindi riposizionarlo nell'apparecchio.
- Non usare mai polveri abrasive o solventi per la pulizia dell'apparecchio.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Quando l'apparecchio visualizza " *PF* " ed emette un segnale acustico, significa che il sensore della temperatura è guasto. Se il problema persiste, rivolgersi ad un Centro di Assistenza.

Se l'apparecchio si spegne improvvisamente:

- Assicurarsi che l'apparecchio sia collegato correttamente alla presa di rete.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia collocato in posizione verticale su una superficie piana, altrimenti potrebbe essersi attivato il dispositivo antiribaltamento.
- Controllare le impostazioni relative alla temperatura ed il timer. L'apparecchio potrebbe essersi spento perché la temperatura impostata è stata raggiunta, oppure perché il tempo impostato sul timer è trascorso.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione di alimentazione	Vedi targhetta caratteristiche
Potenza assorbita	"